

APPRENDRE DU VOCABULAIRE

1- Le vocabulaire , qu'est ce que c'est ? :

- Des mots qui peuvent avoir des natures différentes : noms, adjectifs, verbes, adverbes, prépositions, pronoms... Ces mots peuvent être porteurs de sens ou indicateurs grammaticaux, à partir d'un texte écrit, s'entraîner à les distinguer.
- Des expressions (réalisations d'actes de parole ou expressions idiomatiques, expressions toutes faites).

Ces mots peuvent soulever des problèmes de polysémie (plusieurs sens pour une même graphie), différencier mot en contexte/hors contexte.

Ces mots peuvent également soulever des problèmes de spécificité culturelle , les mots n'ont pas toujours leur équivalent dans la langue étrangère.

2- Apprendre du vocabulaire pour quoi faire ? :

Il est très important de distinguer le vocabulaire dont vous avez besoin pour comprendre et le vocabulaire dont vous avez besoin pour vous exprimer, ce n'est pas toujours le même, et vous n'avez pas besoin de le mémoriser de la même manière.

- **Le vocabulaire pour comprendre :**

Vous devez pouvoir le reconnaître quand il est utilisé par différents interlocuteurs. La différence oral/écrit est importante. Il faut être capable de reconnaître le vocabulaire sous différentes formes, variété des voix, des accents, liaisons, contractions, segmentation... Certains mots ne posent aucun problème à l'écrit (mots transparents) mais sont difficiles à reconnaître à l'oral. Suivant la situation, le contexte, il existe tout un éventail de possibilités pour réaliser un acte de parole . Par exemple en anglais, pour saluer quelqu'un, vous pouvez entendre « hello », « hi », « good morning », « good afternoon », « good evening », il vous faudra reconnaître toutes les formes possibles de l'acte. En compréhension orale, le vocabulaire est essentiel alors que la grammaire est moins importante.

- **Le vocabulaire pour s'exprimer :**

Suivant la situation : Vous devez être capable d'utiliser le mot approprié à la situation dans laquelle vous êtes au moment où vous parlez. On ne dit pas n'importe quoi à n'importe qui, n'importe comment, n'importe quand, n'importe où. Vous allez devoir vous adapter à votre interlocuteur suivant son âge, son sexe, sa personnalité et la vôtre, la relation que vous entretenez avec lui, suivant le lieu où vous êtes, suivant l'heure... Il va donc falloir apprendre plusieurs mots pour exprimer un même concept. Si vous vous considérez comme débutant, le mot « générique » peut suffire. Par exemple en anglais, savoir dire « hello » pour dire bonjour, peut servir dans la plupart des situations. Mais plus vous progresserez dans la langue, plus vous apprendrez à dire les différentes manières de réaliser un acte de parole.

suivant le thème abordé : On n'apprend pas à dire tous les mots, on choisit ceux dont on pense avoir le plus besoin selon le domaine de référence.

Importance de la compensation : si on ne connaît pas le mot, il faut détourner la difficulté en sachant décrire, expliquer, paraphraser.

Vous avez besoin de pouvoir vous exprimer rapidement, les mots doivent être tout de suite disponibles. Cela suppose une mémorisation beaucoup plus profonde que pour la compréhension.

3- Comment apprendre du vocabulaire ?

Les sources pour découvrir:

A partir d'un document authentique écrit :

- lire et souligner les mots que vous ne connaissez pas.
- Essayez de voir s'ils ne ressemblent pas à des mots que vous connaissez en français ou dans d'autres langues
- observez le mot pour y retrouver un mot connu (s'il s'agit d'un mot composé) ou une racine.
- En vous aidant du contexte et de la nature de ce mot (nom, verbe, adjectif...) imaginez le sens.
- Allez ensuite vérifier dans un dictionnaire si nécessaire pour confirmer vos hypothèses.

A partir d'un dictionnaire bilingue :

- Vous avez le mot français, vous cherchez son équivalent et vous observez la phonétique de ce mot pour pouvoir le prononcer.
- Vous avez repéré un mot inconnu, vous cherchez dans le dictionnaire unilingue en lisant les exemples pour essayer de comprendre les contextes.

Avec un locuteur natif :

- Vous répétez le mot que vous ne comprenez pas avec une intonation interrogatrice
- Vous lui demandez le sens du mot ou la traduction du mot dans sa langue et essayez de le répéter.

A partir d'un document sonore :

- Partir de ce que vous entendez, essayez de le segmenter en le discriminant phonétiquement puis essayez d'en déduire l'orthographe possible et vérifiez le sens dans un dictionnaire. N'oubliez pas de confirmer que ce sens est possible dans le contexte dans lequel vous l'avez repéré..

Les techniques pour mémoriser :

Réfléchissez aux techniques que vous avez l'habitude d'utiliser pour retenir quelque chose et essayez aussi d'en utiliser d'autres.

Faire des listes de mots bien souvent ne suffit pas, vous aurez besoin de multiplier les activités pour vous assurer une mémorisation profonde et à long terme.

- Ne pas faire des listes mot par mot avec leur traduction, mais construisez des ensembles de mots par thèmes de communication. (le sport, la nourriture, la nature, les voyages...)
- Faites vous des réseaux de mots par association d'idées.
- Dans un même champ lexical, trouvez un ensemble de mots clefs

- Trouvez les mots de la même famille (nom, verbe, adjectif...)
- Apprenez le mot et son contraire /ses synonymes.
- Construisez votre glossaire personnel par thèmes , en créant votre propre phrase avec chacun des mots nouveaux que vous souhaitez mémoriser. (le mot dans un contexte)
- Choisissez un thème ou une situation de communication (un évènement de votre vie personnelle, une actualité,...) et construisez un ensemble de phrases que vous aimeriez savoir dire à ce sujet .Lorsque vous butez sur un mot, cherchez le dans votre glossaire ou dans un dictionnaire et reprenez votre phrase. Recommencez l'exercice plusieurs fois , jusqu'à ce que les mots viennent facilement.
- Si vous travaillez sur un texte écrit, construisez vous un lacunaire en retirant les mots que vous souhaitez retenir et reprendre le texte quelques jours plus tard en essayant de le reconstituer sans aide ou en se servant de la liste des mots enlevés, dans le désordre.
- Dans une conversation, donnez-vous des objectifs pour utiliser les mots nouveaux.